

zeitstrahl

zeitenwende 1400

die goldene tafel als europäisches meisterwerk

Lüneburger Bürger schleifen die Burg, das Kloster wird abgerissen. 1376 wird mit einem Neubau innerhalb der Stadtmauern begonnen. | *Lüneburg's residents raze the castle and the abbey is demolished. In 1376, work began on a new building inside the town walls.*

1371

Die Goldene Tafel, der neue Hochaltaufsatz, entsteht. Er soll die ältere Goldene Tafel, ein romantisches Altarbild aus dem Vorgängerbau, sowie den Kirchenschatz aufnehmen. | *The Golden Panel, the new altarpiece is created. It was designed to incorporate the older Golden Panel, a Roman altarpiece from the previous church building, as well as the church treasury.*

1420/30

Beinahe täglich kommen Besucher, die sich für den Schatz der Goldenen Tafel interessieren. | *Visitors come almost daily to see the treasures of the Golden Panel.*

1589

Umwandlung des Klosters in eine Ritterakademie. Die Kirche wird verändert, doch der Altar verbleibt im Chor. | *Conversion of the abbey into a knight academy. The church is changed, but the altar remains in place in the chancel.*

1655

Sigismund Hosmann veröffentlicht sein Buch »Fürtreffliches Denck-Mahl der Göttlichen Regierung«. | *Sigismund Hosmann publishes his book »Fürtreffliches Denck-Mahl der Göttlichen Regierung« (A Splendid Monument to Divine Order).*

1700

Überführung nach Hannover im Zuge der Planungen für ein neues Welfenmuseum. | *Transfer to Hanover within the scope of plans for a new Guelph Museum.*

1851

956

Erste Erwähnung des Klosters St. Michaelis bei der herzoglichen Burg auf dem Kalkberg. Das Kloster wird von den billungischen, dann von den welfischen Herzögen reich gefördert. Ein bedeutender Kirchenschatz wächst heran. | *First mention of the abbey of St Michael, located near the Kalkberg ducal residence. The abbey was lavishly sponsored, first by the Billung, then by Guelph dukes. A significant church treasury grows inside.*

1418

Die neue Klosterkirche ist fast fertiggestellt und wird durch den Generalvikar des Bischofs von Verden geweiht. | *The new abbey church is almost finished and consecrated by the Vicar General of the Bishop of Verden.*

1529

Einführung der Reformation in Lüneburg, das Kloster wird als lutherischer Konvent weitergeführt. Die Goldene Tafel verliert ihre Funktion im Chordienst. | *Beginning of the Reformation in Lüneburg, the church is run as a Lutheran convent. The Golden Panel loses its liturgical function.*

1644

Erste Beraubung durch Matthias Reinicke. | *First robbery by Matthias Reinicke.*

1698

Die Zweite Beraubung durch Nickel List, die ältere Goldene Tafel wird zerstört. | *The second robbery by Nickel List, the older Golden Panel is destroyed.*

1792–94

Die Goldene Tafel wird abgebaut. In St. Michaelis beginnt man mit ihrer Musealisierung. | *The Golden Panel is disassembled. The museumisation of the altarpiece begins.*

1902

Aufstellung im neuen Provinzialmuseum, dem heutigen Landesmuseum. | *Exhibition in the new Provinzialmuseum, known today as the Landesmuseum.*